

**Montage- und Gebrauchsanweisung**

**Instructions on mounting and use**

**Prescriptions de montage et mode d'emploi**

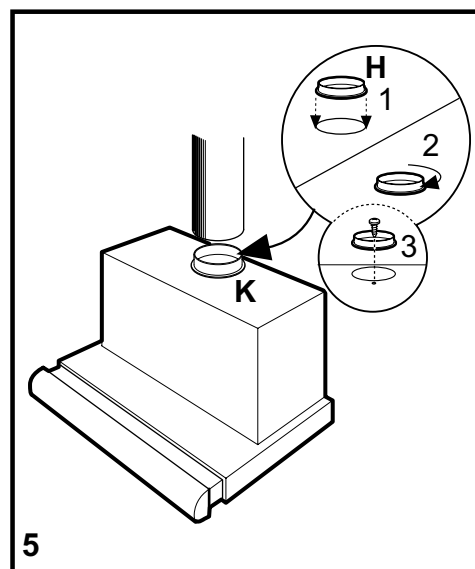
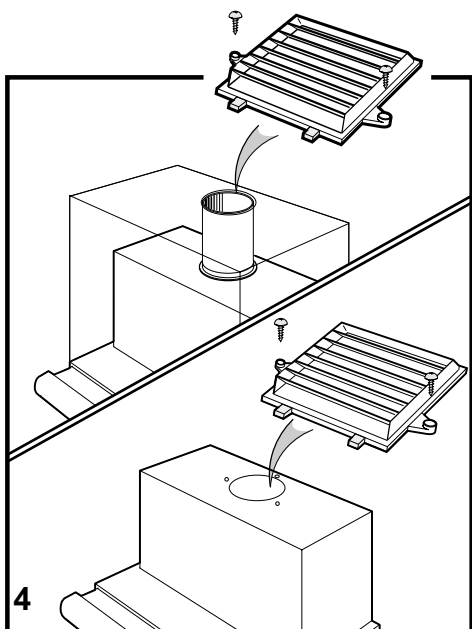
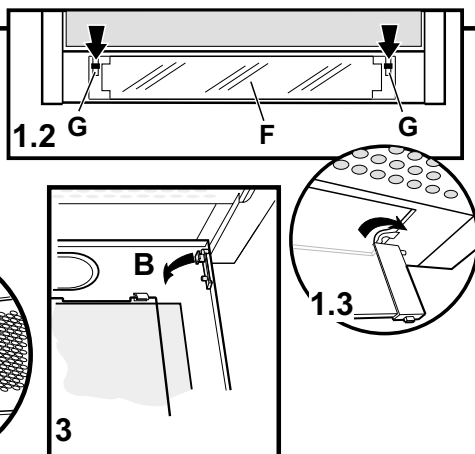
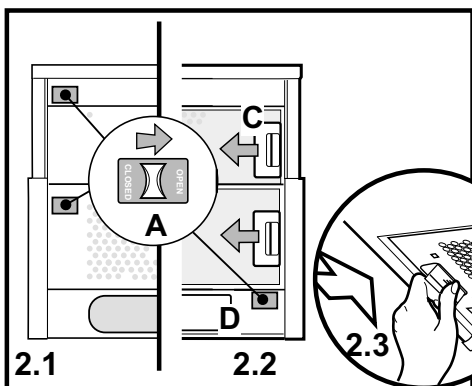
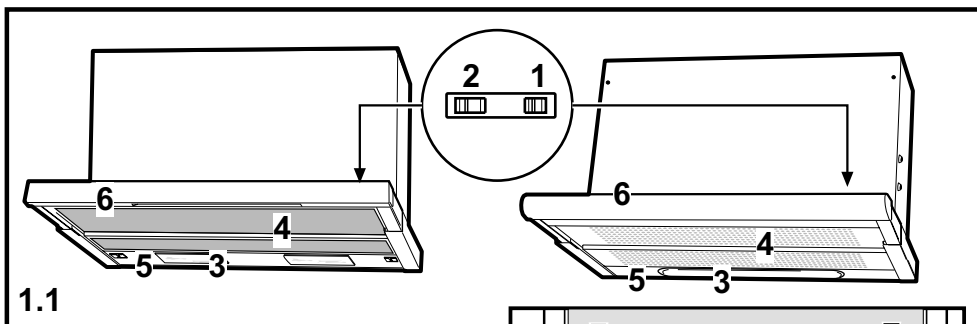
**Montage- en gebruiksaanwijzing**

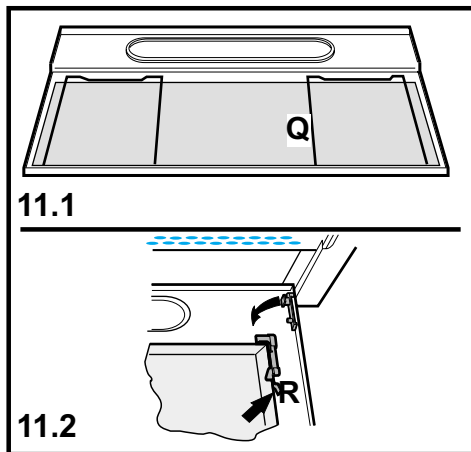
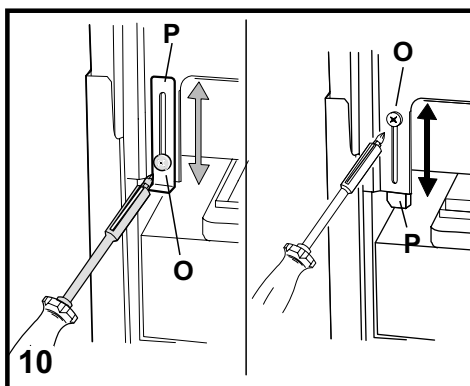
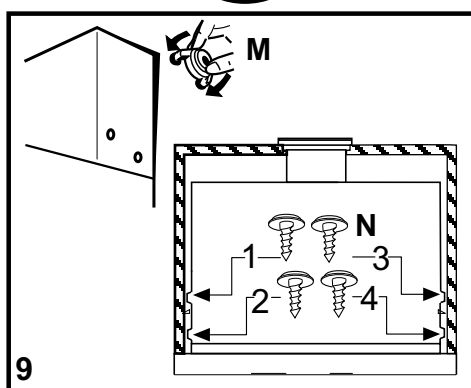
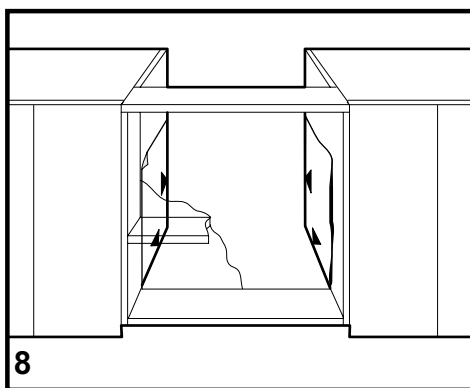
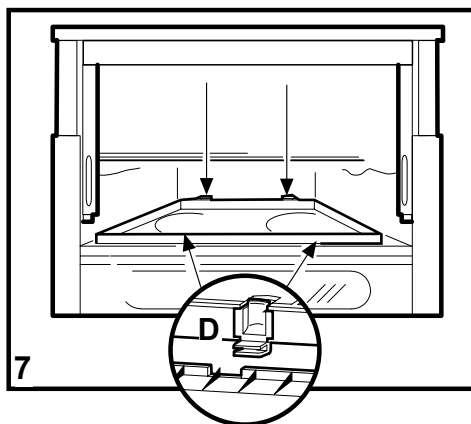
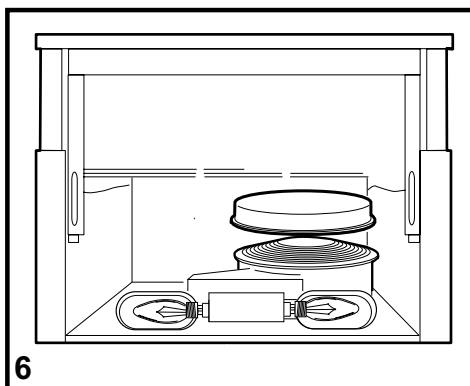
**Istruzioni di montaggio e d'uso**

**Instrucciones de montaje y para el uso**

**Instruções para montagem e utilização**

**Инструкция по монтажу у эксплуатации**





## Presentación de la campana Fig. 1.1

1. Interruptor de la luz
2. Interruptor de la velocidad del motor
3. Iluminación de la superficie de cocción
4. Filtro de grasas/Rejilla de soporte del filtro de grasas
5. Soporte plafones
6. Cajón desmontable

## Modelo con rejilla de soporte del filtro de grasas

### Para abrir las rejillas de soporte del filtro de grasas - Fig. 2.1

- a. Extraer completamente el cajón desmontable.
- b. Desplazar los pestillos de desenganche de las rejillas **A**, uno hacia el otro (dirección "Open" como se indica en el plástico de dichos pestillos).
- c. Para quitar completamente las rejillas accionar los resortes de fijación **B** que actúan como perno de dichas rejillas (Fig. 3).

## Modelo con filtros metálicos autosustentadores

### Para quitar los filtros de grasa - Fig. 2.2

- a. Extraer completamente el cajón desmontable.
- b. Presionar las manijas laterales **C** (Algunos modelos están dotados de manillas **Z** - Fig. 2.3) hacia el lado opuesto y extraer los filtros.

### Para colocar nuevamente los filtros en su lugar

- a. Extraer completamente el cajón desmontable y montar el filtro de grasas cubriendo el cajón.
- b. Cerrar nuevamente el cajón y montar el filtro de grasas restante.

### Para abrir el soporte del plafón - Fig. 2

- a. Extraer completamente el cajón desmontable.
- b. En base al modelo que usted posea:  
Plafón **D** con pestillos de desenganche tipo **A** - Fig 2.2. Mueva los pestillos de desenganche del soporte uno hacia el otro ( en la dirección "Open" como aparece indicado en el plástico del pestillo.  
Plafón **F** con pestillos de desenganche tipo **G**. Fig 1.2. Mueva los pestillos como aparece indicado en las flechas y quite completamente el plafón de su sitio (Fig 1.3).

## Empleo

### Funcionamiento con evacuación externa

El aire consumado se transporta hacia el exterior a través de un tubo, que se conecta mediante una brida **H**, a la abertura de descarga **K** (Fig.5).

El diámetro del tubo de evacuación debe ser igual al diámetro de la brida.

### Funcionamiento con recirculación interna

- El aire se depura mediante filtros de carbón activo y posteriormente se reintroduce en el ambiente.
- Es necesario usar un filtro de carbón activo cuando no se dispone de un tubo de evacuación hacia el exterior, o cuando no es posible su instalación.
- El aire filtrado se evacúa sobre la alacena por medio de un tubo que atraviesa la misma y que debe tener un diámetro igual al de la brida **H** (Fig. 5).

En el orificio de salida se puede sujetar el deflector **J** mediante los dos tornillos suministrados en dotación (Fig. 4).

Para montar y desmontar el filtro de carbón:

- a. Solicitar al proveedor el filtro de carbón activo especificando el modelo de la campana que se posee.

¡Atención! Algunos filtros de carbón se suministran envueltos en una película transparente de plástico (para proteger su propiedad filtrante); en este caso quitar la película antes de instalar el filtro.

- b. Extraer completamente el cajón desmontable.
- c. Quitar los filtros de grasas o las rejillas.
- d. Colocar el filtro de carbón activo:

- 1) versión con un motor: introducir el filtro en la sede de manera que cubra la rejilla de plástico y girarlo en el sentido de las manecillas del reloj hasta bloquearlo (Fig. 6);
- 2) versión con dos motores: introducir el filtro en su sede y sujetarlo mediante los ganchos **L** (Fig. 7).

- e. Volver a montar los filtros de las grasa o las rejillas.

Para desmontar el filtro de carbón, efectuar, en orden inverso, las operaciones descritas en los punto 1) o 2) en función de la versión que se dispone.

## Instalación

El aparato en servicio tiene que quedar a una distancia por lo menos de 43 cm. por encima de la encimera de cocina eléctrica, y a 65 cm. en caso de cocinas o encimeras a gas o mixtas

### Advertencias

No use nunca la campana sin haber montado correctamente la rejilla. El aire aspirado no debe ser canalizado en un conducto usado para la descarga de humos de aparatos alimentados con energía que no sea eléctrica. Hay que realizar anteriormente una adecuada aireación del local cuando se usen al mismo tiempo la campana y los aparatos alimentados con otra energía que no sea eléctrica. Está rigurosamente prohibido cocinar alimentos a la llama debajo de la campana. El empleo de la llama libre daña los filtros y puede provocar incendios, por lo tanto debe evitarse en cualquier caso. Cuando se frien los alimentos se debe tener cuidado de que el aceite no se caliente en exceso y se incendie. Para las medidas técnicas y de seguridad que haya que adoptar para la descarga de los humos atégase rigurosamente a lo que diga el reglamento de las autoridades locales competentes. Declinamos cualquier responsabilidad por daños o incendios causados en la campana por la inobservancia de estas instrucciones.

### Conexión eléctrica

La corriente de la red debe corresponder a la corriente señalada en la etiqueta de las características situada en el interior de la campana. Si contiene un enchufe conecte la campana a una toma de corriente conforme a las normas vigentes situada en una zona accesible. Si contiene un enchufe (conexión directa a la red, aplique un interruptor bipolar a norma con una distancia de los contactos en abertura no inferior a 3 mm (accesible.).

### Fijación de la campana

El tubo de evacuación de vapores debe tener un diámetro equivalente al de la brida montada en el orificio de evacuación de la campana.

Para la fijación de la campana proceder del siguiente modo:

- Colocar la plantilla de taladrado en el lado interior derecho del mueble colgante con la flecha dirigida hacia el borde posterior del mueble (Fig. 8).
- Efectuar los orificios respetando las señales de la plantilla (Fig. 8).
- Repetir dichas operaciones en el lado izquierdo del mueble.

- Si las paredes del armario colgante son de 16 mm de espesor, introducir los 4 distanciadores **M** en los lados de la campana (Fig. 9).
- Colocar la campana y enroscar los 4 tornillos en los orificios del armario colgante. Utilizar los 4 tornillos **N** en dotación (Fig. 9).

### Regulación del cajón desmontable

La campana puede ser instalada debajo de alacenas de distintas profundidades, la abertura y cierre del cajón desmontable pueden ser regulados de acuerdo a las distintas exigencias. Con dicha finalidad, quitar las rejillas de aspiración, aflojar los tornillos **O**, regular adecuadamente las abrazaderas **P** y ajustar nuevamente los tornillos **O** (Fig. 10).

### Instrucciones para el uso

La campana posee varias velocidades.

Para obtener un mejor rendimiento, se aconseja usar las velocidades más bajas en condiciones normales y las más elevadas en los casos particulares de altas concentraciones de olores y de vapores.

Recomendamos hacer funcionar el aparato un instante antes de proceder a la cocción de cualquier tipo de comidas y de dejarlo funcionar durante unos quince minutos después de la cocción, o hasta que todos los olores hayan desaparecido.

### Mantenimiento

**¡Atención! Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de proceder a cualquier operación de mantenimiento.**

#### Filtro de grasa

Posee la función de retener las partículas de grasa en suspensión.

1. **El filtro sintético** (Espesor 10 - 15 mm.): lavar el filtro con agua tibia y detergente biodegradable una vez al mes, dejar secar sin estrujar, sustituirlo después de 5/6 lavados.
2. **El filtro sintético delgado** (espesor 1 mm. aproximadamente): sustituir cuando la coloración superior aparece en la parte inferior.
3. **El filtro sintético delgado** (espesor 1 mm. aproximadamente) sin indicador de saturación, sustituir cada dos meses.
4. **El filtro metálico**: duración ilimitada, lavado cada mes con agua tibia enjabonada o, si es

posible, en lavavajillas (60°C). Dejar secar antes de montarlo nuevamente.

### **Desmontaje de los filtros de grasas (para modelos con rejillas de soporte del filtro de grasas)**

Para quitar el filtro de grasas sucio, proceder del siguiente modo:

- a. Extraer el cajón desmontable y abrir las rejillas de aspiración que soportan los filtros de grasas.
- b. Quitar los sujetadores de fijación **Q** del filtro de grasas y posteriormente extraerlo (Fig. 11.1) o, en el caso de filtros metálicos especiales, presionar sobre los resortes de plástico **R** (Fig. 11.2) para desengancharlos de su sede.
- c. Cuando se procede al lavado o a la sustitución del filtro de grasas, lavar también la rejilla con agua tibia enjabonada.
- d. Montar nuevamente el filtro bien seco o, en el caso de sustitución, montar el nuevo filtro de grasas.

### **Filtro de carbón**

El filtro de carbón activo tiene la finalidad de eliminar los olores que se forman durante la cocción.

Con un uso normal, se debe sustituir cada 4 meses, solicitando uno nuevo al proveedor. En ningún caso se debe lavar.

Para el desmontaje, operar del siguiente modo:

- a. extraer completamente el cajón desmontable;
- b. quitar los filtros de grasas y abrir el soporte del plafón (o la rejilla de soporte del filtro de grasas);
- c. efectuar, en orden inverso, las operaciones descritas en el punto 1) o 2) del párrafo "Funcionamiento con recirculación interna" en función de la versión que se dispone.

### **Sustitución de las lámparas**

- a. Extraer completamente el cajón desmontable.
- b. Abrir el soporte del plafón o la rejilla de soporte del filtro de grasas posterior;
- c. Reemplazar las lámparas agotadas usando exclusivamente lámparas alargadas mate de 40W (E 14) , o tubos néon de 14 Watt, o lámparas PL 11W (campana provista de 1 lámpara), o PL 9W (campana provista de 2 lámparas).
- d. Cerrar el soporte del plafón o la rejilla de soporte del filtro de grasas posterior;

- e. En el caso en que se quisiera llamar la Asistencia Técnica porque no funciona la iluminación, controlar primero que las lámparas hayan sido bien ajustadas.

### **Limpieza**

Para la limpieza exterior de la campana utilizar un trapo humedecido con alcohol o detergentes neutros.

Evitar el uso de productos que contengan agentes abrasivos.

Para limpiar las partes de acero inoxidable satinado, se aconseja el trapo siguiendo el mismo sentido del satinado.

### **Advertencia**

La inobservancia de las normas de limpieza del aparato, de sustitución y limpieza de los filtros puede comportar peligro de incendio. Rogamos se atenga a las instrucciones indicadas.

